



## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

**ARAL RESILAN M 7**

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 1 z 8

### 1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

#### 1.1. Identifikátor produktu

ARAL RESILAN M7

Zmes

#### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Ochranný prostriedok proti korózii.

Presné použitie podľa technického listu produktu alebo odporúčaní konzultanta výrobcu/distribútora, prípadne použitia individuálne schváleného výrobcom alebo distribútorom.

Výrobok nie je určený pre širokú verejnosť.

Expozičný scenár: nebol vypracovaný

#### 1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

##### **Distribútor v Slovenskej republike**

OIL Slovakia, spol. s r.o.

Adresa: Palackého 3, 949 01 Nitra, Slovensko

IČO: 36538540

Telefón / fax: 37/7410433 / 37/7410109

Email: oil@oil.sk

##### **Výrobca:**

BP Europa SE

Industrial Lubricants & Services

Adresa : Erkelenzer Straße 20, D-41179 Mönchengladbach, Nemecko

Telefón +49 (0)2161 909-319

Aral AG

Geschäftsbereich Schmierstoffe

Max-Born-Str. 2

D-22761 Hamburg

Tel: +49 (0)40 3594-05

#### 1.4. Núdzové telefónne číslo

NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM (24-hodinová nepretržitá služba)

FNsP Bratislava, pracovisko Kramáre; Klinika pracovného lekárstva a toxikológie, Limbová 5, 833 05 Bratislava

telefón: + 421 2 5465 2307 / mobil: +421 911 166 066 / fax: + 421 2 5477 4605

e-mail: ntic@ntic.sk; www.ntic.sk

#### Iné dôležité informácie:

Táto karta bezpečnostných údajov platí pre produkt v stave pri dodaní, ak nie je uvedené inak.

Kontaminácia inými látkami/zmesami môže zásadne zmeniť povahu dodaného výrobku a tým aj pozmeniť povahu/mieru uvedeného nebezpečenstva.

### 2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

#### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Zmes je klasifikovaná v zmysle v zmysle Chemického zákona.

#### 2.2. Prvky označovania

Klasifikácia nebezpečenstva v súlade so smernicou 1272/2008/EÚ: Asp. Tox. 1

Symbol nebezpečenstva:



Signálne slovo: nebezpečenstvo

#### Výstražné upozornenie:

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

#### Bezpečnostné upozornenie:

Prevenčia: -

Odozva: P301 + P310

PO POŽITÍ: okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

P331

Nevyvolávajte zvracanie.

Uchovávanie: P405

Uchovávajte uzamknuté.

Zneškodňovanie: P501

Zneškodnite obsah/nádobu ako nebezpečný odpad

Nebezpečné zložky uvádzané na etikete: Vysoko rafinovaný minerálny olej; DMSO-extrakt < 3 %.



## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

### ARAL RESILAN M 7

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 2 z 8

#### 2.3. Iná nebezpečnosť

##### Fyzikálno-chemické účinky

V prípade požiaru / termického rozkladu vznikajú nebezpečné plyny.  
Nebezpečná reakcia so silnými kyselinami a oxidačnými prostriedkami.

##### Zdravotné účinky

- **Všeobecné**  
V prípade úniku na dlážku - nebezpečenstvo pošmyknutia.
- **Po vdýchnutí**  
V normálnom prípade z dôvodu nízkeho tlaku pri bežnej teplote sa nepredpokladajú zdravotné problémy. Vdýchnutie horúcej olejovej hmly alebo horúcich výparov môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Po kontakte s pokožkou**  
Pri krátkom / zriedkavom styku nie je podráždenie pravdepodobné, opakovaný alebo dlhodobý styk s pokožkou môže pokožku odmastiť, čo môže najmä u citlivých osôb viesť k podráždeniu pokožky a vzniku dermatitídy.
- **Po kontakte s očami**  
môže viesť k prechodnému ľahkému podráždeniu očí (začervenanie, prechodné pálenie), nespôsobuje ale dlhodobejšie alebo trvalé následky.
- **Po požití**  
Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.  
Aspirácia pri prehltnutí môže byť zdraviu škodlivá alebo mať smrteľné následky, ak sa kvapalina dostane do pľúc.  
Prehltnutie väčšieho množstva môže spôsobiť nevoľnosť a hnačky.

##### Environmentálne účinky

Pri úniku do spodných vôd hrozí kontaminácia pitnej vody. Bezpodmienečne zabrániť úniku zmesi do kanalizácie, povrchových vôd, podzemných vôd a pôdy. Produkt je vo vode takmer nerozpustný a pláva na jej hladine a vytvára film, ktorý zabraňuje prešupu kyslíka do vodného prostredia, čím môže spôsobiť úhyn vodných organizmov.


### 3. ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

#### 3.2. Zmesi

##### Zloženie

vysokorafinované minerálne oleje (DMSO –extrakt < 3 % podľa IP 346)<sup>[3]</sup>, aditíva

Nebezpečné zložky:

Zložka	Registračné číslo	EC	CAS	Koncentr. v % hmotn.	Klasifikácia				
					67/548/EHS <sup>[1]</sup>		CLP <sup>[2]</sup>		
					Symbol	R-vety	Trieda / kategória	Výstr. upozor.	Pikt. výst. slová
Základové oleje minerálneho pôvodu, bližšie nešpecifikované <sup>[3]</sup>	výrobcom neposkytnuté			50 – 100	nepodlieha klasifikácii		Asp. Tox. 1 <sup>[4]</sup>	H304	GHS08  nebezpečenstvo

[1] znenie R-viet a poznámky ku klasifikácii sú uvedené v odseku 16. INÉ INFORMÁCIE

[2] Podklady pre duálnu klasifikáciu neboli výrobcom látky poskytnuté, zdroj pre klasifikáciu: Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008, resp. bola použitá prevodná tabuľka podľa prílohy VII k tomuto nariadeniu; znenie výstražných upozornení sú uvedené v odseku 16. INÉ INFORMÁCIE.

[3] Látka s predpísaným najvyšším prípustným limitom expozície na pracovisku (viď. odsek 8)

[4] Látka nemusí byť klasifikovaná ako karcinogénna alebo mutagénna, ak sa dá preukázať, že obsahuje menej ako 0,1 % hm. benzénu (číslo EINECS 200-753-7).

### 4. OPATRENIA PRVEJ POMOCI

#### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci

##### Po kontakte s očami

Oči okamžite vypláchnite veľkým množstvom čistej vody po dobu minimálne 15 minút. Viečka podržte palcom a ukazovákom široko otvorené a pohybujte očami na všetky strany. Kontaktné šošovky vopred vyberte a chráňte nezasiahnuté oko. Pri podráždení alebo pretrvávajúcich problémoch konzultujte ďalší postup s očným lekárom.  
Okolie oka umyte čistou vodou.

##### Po kontakte s pokožkou

Zasiahnutú pokožku umyte veľkým množstvom vody a mydlom. Aplikujte regeneračný krém. Kontaminovaný odev a obuv okamžite vymeňte a pred opätovným použitím nechajte vyčistiť.



## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

### ARAL RESILAN M 7

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 3 z 8

#### Po inhalácii

zabezpečte čerstvý vzduch. Pri pretrvávajúcich problémoch privolajte/vyhľadajte lekársku pomoc. Pri bezvedomí postihnuteho uložte a prepravujte v stabilizovanej polohe na boku – okamžite privolajte lekára.

#### Po požití

Zvracanie NEVYVOLÁVAJTE - nebezpečenstvo aspirácie a poškodenie pľúc/smrti. Vypláchnite ústa vodou. V prípade bezvedomia postihnutej osobe nič nenalievať do úst. V prípade požitia množstva okamžite privolajte prvú lekársku pomoc.

#### 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

podrobný opis symptómov pozrite v odseku 11.

#### 4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Ošetrovanie vo všeobecnosti závisí od symptómov a je smerované na zmiernenie účinkov. Produkt môže byť po požití alebo následnom vyvrátení obsahu žalúdka aspirovaný a viesť k ťažkej a potenciálne smrteľnej chemickej pneumónii, ktorú je potrebné okamžite liečiť. Z dôvodu nebezpečenstva aspirácia zvracanie nevyvolávať a zamedziť výplach žalúdka. Výplach žalúdka len po endotracheálnej intubácii. Možnosť porúch srdcového rytmu.

## 5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

Výrobok je horľavá kvapalina - teplota vzplanutia 165 °C.

### 5.1. Hasiace prostriedky

#### Vhodné hasiace prostriedky

pena, suché hasiace prostriedky alebo CO<sub>2</sub>.

Hasiace prípravky zvolte aj s ohľadom na okolité produkty a podmienky.

Nádrže vystavené ohňu alebo vysokej teplote chladieť, ak je to možné, odstrániť ich z ohrozeného priestoru.

#### Hasiace prostriedky, ktoré z bezpečnostných dôvodov nemožno použiť

Prúd vody.

### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nebezpečné plyny vznikajúce pri horení: CO, CO<sub>2</sub>, oxidy kovov, oxidy síry, pyrolyzované produkty.

Produkt tvorí zápalné zmesi výparov so vzduchom. Tieto výpary sa môžu explozívne zapáliť.

V dôsledku požiaru môže dôjsť k vzniku tlaku v zásobníkoch a tieto sa môžu roztrhnúť.

Zvyšky po požiari, kontaminovaná voda a zvyšky hasiaceho média môžu mať škodlivý vplyv na životné prostredie - zneškodniť podľa platných predpisov a nariadení. Kontaminovanú vodu ohradiť a zbierať osobitne – nesmie uniknúť do kanalizácie

### 5.3. Rady pre požiarnikov

izolovaný dýchací požiarný výzbroj + celotelový ochranný odev (podľa EN 469)



## 6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy :

Evakuácia okolia: nepovolané osoby musia okamžite opustiť miesto havárie a ohrozené priestory. Miesto úniku a okolie, ktoré môže byť zasiahnuté, označiť (napr. páskou). V prípade úniku väčších množstiev privolajte na pomoc pri likvidácii špecializované jednotky (hasičov);

počas likvidácie úniku a čistenia noste prostriedky osobnej ochrany: rukavice, pracovný ochranný odev a ochranné okuliare, zamedzte kontaktu pokožky s prípravkom, dbajte na dôkladné následné očistenie pokožky, zamedzte vdychovaniu výparov/olejovej hmly - zabezpečte dostatočné vetranie alebo použite dýchací prístroj

nedotýkajte sa ani nešliapte do vytečenej kvapaliny

odstráňte potenciálne zdroje zapálenia, nefajčite.

### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie :

zamedzte rozširovaniu a úniku produktu. Zabráňte úniku do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd a pôdy.

Ak by mal únik predstavovať kontamináciu životného prostredia, informujte príslušné orgány životného prostredia.

V prípade úniku väčšieho množstva predstavuje ohrozenie životného prostredia.

### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie :

Netesné miesto uzatvorte, ak je to bezpečne možné. Zásobníky odstráňte z miesta úniku.

väčší únik –ohradiť a odčerpať, zvyšok odstrániť ako malý únik.

menšie úniky – absorbovať do vhodného absorpčného materiálu;

Zvyšky kvapaliny absorbujte do vhodného inertného absorpčného materiálu (napr. piesku, kremeliny, materiálu schopného na seba viazať kyseliny, univerzálneho materiálu schopného na seba viazať chemikálie, pilín atď.); kontaminovaný absorpčný materiál naplňte do vhodných prepravných nádob a zabezpečte jeho zneškodnenie.

Kontaminované miesta umyte vodou a prípadne s prídavkom bežného čistiaceho prostriedku.

Dbajte na dobré vetranie.

### 6.4. Odkaz na iné oddiely:

Informácie o bezpečnom zaobchádzaní pozrite v kapitole 7.

Informácie o osobnej ochrannéj výbave pozrite v kapitole 8.

Informácie o zneškodnení pozrite v kapitole 13.





## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

ARAL RESILAN M 7

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 4 z 8

### 7. ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

#### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Nebezpečenstvo aspirácie v prípade prehltnutia. Môže vniknúť do pľúc a poškodiť ich. Pri prehltnutí zvracanie nevyvolávať. Zamedzte kontaktu pokožky s prípravkom, dbajte na dôkladné následné očistenie pokožky a výmenu znečisteného odevu.

Zamedzte vdychovaniu výparov alebo olejovej hmly – používajte len pri dostatočnom vetraní.

Noste vhodné ochranné prostriedky.

Držte mimo dosahu tepelných zdrojov, zdrojov zapálenia a iskrenia. Vykonajte opatrenia proti vzniku elektrostatického náboja, najmä pri prelievaní (napríklad uzemnením).

Zamedzte úniku do zložiek životného prostredia. Koncentrácie hmly, dymu a výparov v uzatvorených priestoroch predstavujú nebezpečenstvo požiaru a explózie. Je potrebné zamedziť nadmernému rozstrekovaniu, pohybovaniu a ohrevu produktu.

Zásobník nepoužívajte opakovane, môžu obsahovať zvyšky produktu.



#### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladovať len v originálnych zásobníkoch, tesne uzatvorených a zabezpečených.

Skladovať v chladných priestoroch a v suchu od 5 do 40 °C. Chráňte pred teplom a inými potenciálnymi zdrojmi zapálenia.

Zamedzte dlhodobej expozícii pri vyššej teplote

Dbajte na dostatočné vetranie skladovacích priestorov.

Po otvorení produkt odoberajte opatrne, dbajte na dôsledné opätovné uzatvorenie.

Skladovať oddelene od horľavín, kyselín a oxidačných prostriedkov. Skladujte oddelene od potravín, nápojov a krmív.

#### 7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Nie sú.

### 8. KONTROLA EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

#### 8.1. Kontrolné parametre

P.Č.	Chemická látka	EC	CAS	Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL)				Upoz.
				priemerná		hraničná		
				ml.m <sup>-3</sup> (ppm)	mg.m <sup>-3</sup>	kategória	mg.m <sup>-3</sup>	
196.	oleje minerálne - rafinované	-	-	-	5	-	-	

Zdroj: Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 300/2007 Z.z.

Pri hodnotení rizika je potrebné zohľadniť, že olejová hmla alebo prach môžu obsahovať aj iné zložky prípravku / iných médií aplikačného procesu. Preto nie je možné uvedené expozičné limity považovať za expozičné limity produktu.

#### 8.2. Kontroly expozície

Ako prevencia únikov a následnej expozície dbajte na riadne uzatvorenie zásobníkov.

Dodržiavajte najvyššie prípustné expozičné limity v ovzduší na pracovisku - v priemyselných priestoroch zabezpečte vhodné odsávanie. Výhodnejšie je lokálne odsávanie, ktoré pôsobí proti šíreniu látky na iné pracoviská.

Výrobný proces optimalizujte tak, aby sa minimalizovala expozícia pracovníkov.

#### Kontrola expozície na pracovisku

Na udržanie koncentrácie výparov na pracovisku pod hodnotami pracovných koncentrácií nainštalujte odsávacie zariadenia alebo iné technické zariadenia. Výhodné je použitie lokálneho odsávania, pretože zamedzí kontaminácii na mieste vzniku a zabráňuje rozširovaniu látky do iných oblastí.

Zamedzte kontaktu s očami a pokožkou.

Nevdychujte aerosóly.

Dodržiavajte hygienické pravidlá: po manipulácii a na konci pracovného dňa ako aj pred jedlom, fajčením alebo návštevou toalety si dôkladne umyte ruky

Kontaminovaný odev a obuv okamžite vymeňte.

Nenoste vo vreckách odevu handry nasiaknuté prípravkom.

Pri práci nejedzte, nepite, nesmrkajte a nefajčite.

#### a) Ochrana dýchacích ciest

Používať len v dobre vetraných priestoroch.

V prípade nedostačujúceho vetrania noste ochranný dýchací prístroj. Ochrana dýchacieho ústrojenstva sa musí vyskúšať, aby pri každom použití bolo zaistené správne dosadenie.

Správny výber ochrany dýchacieho ústrojenstva závisí od aplikácie, použitých chemikálií a stavu ochranného výstroja.

Bezpečnostné opatrenia a výber vykonajte pri zohľadnení miestnych pracovných podmienok.

#### b) Ochrana rúk

Noste ochranné rukavice.

Ochranné rukavice odolné voči chemikáliám, odporúčanie ochranné rukavice z nitrilkaučuku.

Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálie, s ktorou sa bude manipulovať, od pracovných podmienok a od stavu samotných rukavíc (aj najlepšie ochranné rukavice, ktoré sú rezistentné voči chemikáliám, sú po niekoľkonásobnom kontakte s chemikáliou netesné). Výber a výmenu ochranných rukavíc vykonajte po konzultácii s ich dodávateľom / výrobcom pri zohľadnení pracovných podmienok.





## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

### ARAL RESILAN M 7

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 5 z 8

#### c) Ochrana zraku

ochranné okuliare s postrannou ochranou



#### d) Ochrana kože

ochranný pracovný odev na zamedzenie povrchového kontaktu s pokožkou (bavlna; zmes bavlna/polyester), v prípade rozstrekovania alebo možnosti rozsiahlej kontaminácie (napríklad pri odstraňovaní úniku, čistení) gumová zástera + gumové čizmy

#### Kontrola environmentálnej expozície

Zamedzte úniku.

Zneškodnenie podľa predpisov.

## 9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad	kvapalina
Farba	oranžová
Zápach	charakteristický
pH:	neaplikovateľné
Teplota topenia/tuhnutia [°C]	údaj neuvedený
Teplota varu/destilačný rozsah [°C]	údaj neuvedený
Teplota vzplanutia [°C]	165 (Pensky-Mertens, zatvorený téglík)
Rýchlosť odparovania	údaj neuvedený
Horľavosť	horľavý
Horné/dolné limity výbušnosti	údaj neuvedený
Tlak pár [hPa] pri 20 °C	údaj neuvedený
Hustota pár	údaj neuvedený
Relatívna hustota [g/cm <sup>3</sup> ] pri 15 °C	0,857
Rozpustnosť vo vode	nerozpustný
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda	> 1
Teplota samovznietenia	údaj neuvedený
Teplota rozkladu	údaj neuvedený
Viskozita kinematická [mm <sup>2</sup> /s]	18,4 20 °C
Výbušné vlastnosti	možná tvorba explozívnych zmesí so vzduchom pri rozprašovaní a teplotách vyšších ako je teplota vzplanutia
Oxidačné vlastnosti	údaj neuvedený

### 9.2. Iné informácie -

## 10. STABILITA A REAKTIVITA

### 10.1. Reaktivita

Pre tento produkt nie sú k dispozícii žiadne špecifické testovacie údaje. Ďalšie informácie v odseku 10.4 a 10.5.

### 10.2. Chemická stabilita

Produkt je stabilný pri použití a skladovaní podľa určenia.

### 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Pri normálnom skladovaní a normálnom použití nedochádza k nebezpečným reakciám. Pri normálnom skladovaní nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.

### 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Akékoľvek zdroje zapálenia vysoké teploty, priamy vplyv zdrojov zapálenia, iskrenia, elektrostatický výboj).

### 10.5. Nekompatibilné materiály

oxidačné činidlá

### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri normálnom skladovaní a normálnom použití nevznikajú.

V prípade požiaru alebo termického rozkladu: CO, CO<sub>2</sub>, oxidy síry, oxidy kovov, jedovaté pyrolyznye plyny

## 11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Nebezpečenstvo aspirácie: pri prehltnutí a vniknutí do dýchacích ciest môže byť smrteľný – klasifikácia na základe toho, že základovou zložkou je uhľovodík s kinematickou viskozitou nižšou ako 20,5 mm<sup>2</sup>/s (pri 40 °C).

#### Špecifická orgánová toxicita

Informácia o predpokladaných aspiračných cestách: dermálne, vdýchnutím

#### Expozícia stykom s okom

Akútny účinok: podráždenie nie je pravdepodobné

Oneskorený alebo chronický účinok: môže viesť k prechodnému ľahkému podráždeniu očí (začervenanie, prechodné pálenie), nespôsobuje ale dlhodobejšie alebo trvalé následky.



## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

### ARAL RESILAN M 7

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 6 z 8

#### Expozícia stykom s pokožkou

Akútny účinok: podráždenie nie je pravdepodobné

Oneskorený alebo chronický účinok: opakovaný alebo dlhodobý styk s pokožkou môže pokožku odmastiť, čo môže najmä u citlivých osôb viesť k podráždeniu pokožky a vzniku dermatitídy.

#### Po vdýchnutí

Akútny účinok: v normálnom prípade z dôvodu nízkeho tlaku pri bežnej teplote sa nepredpokladajú zdravotné problémy.

Oneskorený alebo chronický účinok: vdýchnutie horúcej olejovej hmly alebo horúcich výparov môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

#### Po požití

Akútny účinok: Aspirácia pri prehltnutí môže byť zdraviu škodlivá alebo mať smrteľné následky, ak sa kvapalina dostane do pľúc.

Oneskorený alebo chronický účinok: prehltnutie väčšieho množstva môže spôsobiť nevoľnosť a hnačky.

#### Toxikologické údaje o zložkách

nie sú k dispozícii

#### Toxikologické údaje pre zmes

nie sú k dispozícii

## 12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

### 12.1. Toxicita

nie je klasifikovaný ako nebezpečný

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Výrobok je vo vode takmer nerozpustný a na základe zloženia biologicky odbúrateľný.

### 12.3. Bioakumulačný potenciál

u produktu sa nepredpokladajú sklony k bioakumulácii a prechodu do potravinového reťazca.

### 12.4. Mobilita v pôde

údaj nie je k dispozícii.

### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

neobsahuje

### 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Produkt je vo vode takmer nerozpustný a pláva na jej hladine a vytvára film, ktorý zabraňuje prestupu kyslíka do vodného prostredia, čím môže spôsobiť úhyn vodných organizmov; pri úniku do ochranného pásma pitnej vody hrozí jej kontaminácia

## 13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

### 13.1. Metódy spracovania odpadu

Vzniku odpadov je podľa možnosti treba zamedziť alebo ho minimalizovať.

Prázdne zásobníky môžu obsahovať zvyšky produktu.

Odpady a zásobníky je potrebné nechať bezpečne zlikvidovať.

Zneškodnenie tohto produktu a vedľajších produktov sa musí vykonať za rešpektovania požiadaviek ochrany životného prostredia a zákonov o zneškodňovaní odpadov. Produkty nevhodné na recykláciu nechajte zlikvidovať v akreditovanom podniku. Zamedzte šíreniu a úniku materiálu ako aj jeho kontaktu s pôdou, vodami, kanalizáciou.

#### Kategorizácia zmesi ako odpadu

Zaradenie vykonajte s prihliadnutím na špecifiká procesu použitia produktu a jeho prípadnú kontamináciu inými látkami.

Katalógové číslo odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov: 13 02 05 / nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje.

#### Kategorizácia obalov ako odpadu

Katalógové číslo odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov: 15 01 10 / Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami.

## 14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

		ADR/RID	IMDG/GGVSee	ICAO-TI a IATA-DGR
14.1.	Číslo OSN	Prípravok nie je nebezpečný materiál pre prepravu (podľa ADR/RID, IMDG/GGVSee, ICAO-TI/ICAO-DGR).		
14.2.	Správne expedičné označenie OSN			
14.3.	Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu			
14.4.	Obalová skupina			
14.5.	Nebezpečnosť pre životné prostredie			



## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

### ARAL RESILAN M 7

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 7 z 8

		ADR/RID	IMDG/GGVSee	ICAO-TI a IATA-DGR
14.6.	Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa			
14.7.	Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC			

## 15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE

### 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Látky nachádzajúce v Kandidátskom zozname látok vzbudzujúcich veľké obavy podľa článku 57, nariadenia REACH 1907/2006/EU: neobsahuje

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)
- Nariadenie komisie (EÚ) č. 453/2010 z 20. mája 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)
- Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/ 2006 Z.z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci
- Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 300/ 2007 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci
- Zákon o odpadoch č. 223/2001 Z.z.
- Zákon NR SR č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon).
- Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006
- Nariadenie komisie (ES) č. 790/2009 z 10. augusta 2009, ktorým sa na účely prispôsobenia technickému a vedeckému pokroku mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí

### 15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

nebolo vykonané

## 16. INÉ INFORMÁCIE

### Revízie:

24.1.2011 - Revízia slovenskej verzie z 30.3.2010; komplexné prispôsobenie na požiadavky REACH, CLP a Zákona 67/2010 Z.z. a zmena klasifikácie zmesi.

### Údaje o klasifikácii:

Klasifikácie zmesi bola uskutočnená výrobcom podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008 a prispôbena distribútorom na požiadavky zákona NR SR č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon).

Vysvetlivky klasifikácie zložiek podľa 67/548/EHS:

-

Úplné znenie R-viet pre zložky podľa 67/548/EHS:

-

Vysvetlivky klasifikácie zložiek podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008:

Asp. Tox. 1	Aspiračná nebezpečnosť, kategória 1	
-------------	-------------------------------------	--

Výstražné upozornenie pre zložky podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008:

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest

### Ďalšie informácie

Informácie o použití si prečítajte v technickom liste produktu.

Určené len pre profesionálnych užívateľov.

### Vyhlasenie:

Boli podniknuté všetky primerané kroky na zaistenie, aby informácie uvedené v tomto dokumente týkajúce sa zdravia, bezpečnosti a životného prostredia boli presné k dátumu vydania. S ohľadom na presnosť a úplnosť dát a informácií nepreberáme záruku. Uvedené údaje zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a nie sú zárukou vlastností výrobku. Tieto informácie sa vzťahujú na produkt taký, ako je dodaný, a uvedené údaje už nemusia platiť pri jeho ďalšom zmiešaní s inými látkami alebo použitím.

Údaje a informácie platia, ak je výrobok použitý na účel, na ktorý bol predaný. Výrobok nesmie byť bez predchádzajúcej konzultácie použitý na iný účel.



## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s  
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 453/2010

**ARAL RESILAN M 7**

vydané výrobcom: 20.11.2010

verzia originálnej KBÚ: 1

preložené: 24.1.2011

strana 8 z 8

Užívateľ je povinný tento výrobok otestovať a bezpečne ho používať a dodržiavať všetky platné zákony a predpisy. V žiadnom prípade nezbavujú užívateľa pri používaní výrobku od nutnosti poznať zákony v odbore jeho činnosti. Užívateľ je sám zodpovedný za to, že pri používaní výrobku budú dodržiavané vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia. Dodávateľ nepreberá zodpovednosť za škodu alebo škody na zdraví, ak sú výsledkom použitia na iný ako schválený účel, nerespektovania odporúčaní alebo vznikli v dôsledku nebezpečenstva, ktoré vyplýva z povahy produktu.

Tento dokument nie je zostavený za účelom osvedčenia kvality.

**Riadenie dokumentácie** (hodiace sa označiť krížikom):

- Tento výtlačok KBÚ je riadený dokument.
- Tento výtlačok KBÚ je neriadený dokument.